



# Molnár Ágnes

## Fordító és Tolmács

[mail.agi.molnar@gmail.com](mailto:mail.agi.molnar@gmail.com)

+36 20 403 48 12

[Fordit.hu profil](#)

[SZOFT profil](#)

Konferenciatolmács vagyok angol-francia munkanyelvekkel. Szabadúszó tolmács-fordítóként a magyar piacon 4 éve dolgozom. Sok gyakorlatot szereztem EU, jog, kereskedelem, könyvelés, ingatlan, pedagógia, pszichológia, régészet, művészet, film és sport területeken.

### Szakmai tapasztalat

#### SZABADÚSZÓ FORDÍTÓ ÉS TOLMÁCS

2016 április óta

##### Konszekutív tolmácsolás

- üzleti út Hongkongba
- tanulmányút Franciaországba
- üzleti tréningek, találkozók
- tájépitészeti konferenciák
- sajtótájékoztatók, interjúk
- gyámügyi meghallgatások
- polgári esküvők
- nemzetközi néptáncfesztiválok
- filmfesztivál
- kiállításmegnyitó

##### Szakfordítás

- szerződések
- ingatlanhirdetések
- hivatalos levelek
- honlapok
- gyámügyi iratok
- gyógypedagógiai tanulmány
- sporttal kapcsolatos kiadvány és kiállítás
- film forgatókönyv
- porcelánbabák gyártásáról szóló könyv

#### TITKÁR (részmunkaidőben)

##### European Masters in Conference Interpreting

2018 szeptember óta

Ügyintézés az Eötvös Loránd Tudományegyetem által vezetett európai uniós konferenciatolmács képző intézmények hálózata (European Masters in Conference Interpreting) projektjében. Utazások, továbbképzések szervezése, együttműködés a gazdasági hivattal.

### Nyelvek

Magyar	A
Angol	B
Francia	C

### Szinkrontolmácsolás referenciák

Ünnepség az Európa Tanács fennállásának 70. évfordulóján  
*Európai Ifjúsági Központ, Budapest, 2019*

ENSIE jó gyakorlatok cseréjének európai szemináriuma  
*Európai Unió Háza, Budapest, 2019*

EJHA – Amnesty országos emberi jogi oktatási konferencia  
*Európai Ifjúsági Központ, Budapest, 2019*

Model Európai Unió  
*Francia Nemzetgyűlés, Párizs, 2019*

BOND vidékfejlesztési konferencia  
*Córdoba, Spanyolország, 2018*

Budapest Pride hivatalos megnyitó  
*Corvina Rendezvényház, Budapest, 2018*

Model Európai Unió  
*Európai Parlament, Strasbourg, 2018*

### Tanulmányok

#### Eötvös Loránd Tudományegyetem

#### Európai uniós konferenciatolmács (2017-2018)

#### Fordító és tolmács mesterszak (2013-2015)

#### Angol-francia alapszak (2010-2013)

### Szinkron dramaturg tanfolyam (2014)

Szinkronos sorozatok, hangalámondásos dokumentumfilmek és rajzfilmek fordítása szinkronstúdióknak.

### Fordítástámogató szoftverek

MemoQ, Trados Studio

## Képek néhány munkámról



José Cura sajtótájékoztató 2019 - Fotó: Magyar Rádió Művészeti Együttese



Mark Davis üzleti tréningje, RAM Colosseum, Budapest 2016 - Fotó: Green Pass

